

## About the authors

MAIRE JAANUS is Professor of English and Comparative Literature at Barnard College and the Columbia School of Graduate Studies, and the author of *Kirg ja kirjandus: esseid eesti ja Euroopa kirjandusest ja psühhoanalüüsis* (*Literature and Passion: Essays on Estonian and European Literature and Psychoanalysis*) (Vikerkaar, SA Kultuurileht, 2011), *She – a Novel* (Doubleday, 1984), *Literature and Negation* (CU Press, 1979), *Georg Trakl* (CU, 1974); Co-Editor of *Culture and Clinic: We Are All Mad Here*, Vol. I (Minnesota: The University of Minnesota Press, 2013); *Lacan in the German-Speaking World* (SUNY, 2004), *Reading Seminar XI: Lacan's Four Fundamental Concepts* (SUNY, 1996) and *Reading Seminars I and II: Lacan's Return to Freud* (SUNY, 1995). Recent articles include: "Happiness and Madness" (*Culture and Clinic*, vol. 1, 2013); "Camus's *The Stranger* and Miller's Ordinary Psychosis in *Literature in Contexts* (Cambridge Scholars Publishing, 2013); "Hamlet and Feminine Jouissance" in *Lacanian Interpretations of Shakespeare* (The Edwin Mellen Press, 2010); "Ordinary Happiness in Lispector's Stream of Life" (*Psychoanalytical Notebooks*, 19/2009); "Tolstoy and Lacan: Phallic Jouissance and the passage à l'acte in *Anna Karenina*" (*Lacanian Compass*, 13, 2008); "A Psychoanalytic Reading of Socrates: Lacan on Plato's Symposium," in *Socrates Reason or Unreason as the Foundation of European Identity* (Cambridge Scholars Publishing, 2007).

ANNELI KÕVAMEES, PhD in literary studies, is Lecturer and Senior Research Fellow at the School of Humanities of the Tallinn University. Her main research interest are Estonian literature, Estonian travel literature (travelogues), imagological literary research, national images and stereotypes in literature, e.g. the depiction of Italy in Estonian travelogues, the depiction of Russians in Estonian literature.

RAMA KUNDU, former Emeritus Fellow, and former Professor of English, Department of English, Burdwan University, West Bengal, India, since 1976, now retired, is the author of *Vision and Design in Hardy's Fiction* (1984); *Wrestling With God: Studies in English Devotional Poetry* (1996); *Anita Desai's Fire on the Mountain* (2005); *New Perspectives on British Authors: From William Shakespeare to Graham Greene* (2006); *E. M. Forster's A Passage to India* (2007); *Intertext: A Study of the Dialogue Between Texts* (2008); *Emerging Territories: A Study in New Literatures in English* (2009); *The Unfamiliar Hardy: A New Look* (2010); *Ānandamath O Sāmpradāiktā* (in Bengali on Bankimchandra

Chattopadhyay, 1987); *Manobij* (collection of personal essays in Bengali, 2013); *Islands in Literature: A Study of the Spectrum of Evolving Discourses* (an outcome of the UGC Emeritus Fellowship awarded for the period 2013–2015, 2015); translator (jointly with Mohit K. Ray) of Rabindranath Tagore's *Gora* (2008); Rabindranath Tagore's *Jivansmrti as Jivansmrti: The Birth of a Poet's Soul* (2010); Tagore's *Sāhityer Swarūp and Sāhityer Pathe (Rabindranath Tagore On Literature: Translation of Tagore's Essays on The Aesthetics of Literature, 2015)*; editor of *The Traveller: Uncollected Works of Late Mohit K. Ray* (2016).

MADLI KÜTT is currently working on her dissertation *The Fictional Subject and Imaginative Views in Marcel Proust's À la recherche du temps perdu and Its Translations into Estonian* at Tartu University, Estonia. She has recently published articles on this subject in *Keel ja Kirjandus* and *Primerjalna kniževnost*. Her research interests are centered on comparative literature and translation studies, particularly concentrating on questions of fictionality and the possible worlds theory, phenomenology of reading, writing and translating, and the context of "small literatures".

ANNE-MARIE LE BAILLIF taught French literature at the University Paris Est Créteil until 2010. Since then she has worked on political topics in literature. She has studied 16<sup>th</sup>-century theatre and 20<sup>th</sup>-century novels that developed national languages in new nation states, like Estonia or Norway. Her present research is focused on A. H. Tammsaare's novel *Tõde ja õigus* (in French translation *Vérité et justice*). She is the author of a work titled *Jean Virey du Gravier, Tragédies* (Champion, Paris, 2013) and has published articles in journals (*Grandes figures historiques dans les lettres et les arts, Nordlit, Image et Narrative*).

JESÚS LOPEZ-PELÁEZ CASELLAS is a Corresponding Member of the North American Academy of the Spanish Language (ANLE), and Associate Professor of English at the Universidad de Jaén (Spain), where he currently teaches English and Comparative Literature, Drama and Popular Culture. Prof. López-Peláez has conducted research as a Fellow Resident at the Folger Shakespeare Library in Washington DC, and as a visiting scholar at Arizona State, Michigan State and Penn State Universities. His most recent publications include the books *Honourable Murderers* (Peter Lang, 2009) and *Strangers in Early Modern English Texts* (editor, Peter Lang, 2011), articles in *Studies in Philology*, the *Journal of World History*, or *Studia Neophilologica*, and various book chapters. Prof. López-Peláez is Chair of the English Department at the Universidad de Jaén and Director of a Research Group on English Studies.

JĀNIS OZOLIŅŠ is a researcher at the Institute of Literature, Folklore and Art, University of Latvia, currently studying in the Doctoral Programme in Philology at the University of Latvia and writing his doctoral dissertation about levels of narration in contemporary Latvian short prose. Previously studied and received an MA in Culture Theory from the Latvian Academy of Culture. He is the co-editor of the book *Queer Stories of Europe* (2016) as well as author of several articles on narrative theory and queer narratives in Latvian contemporary fiction. His main theoretical interests include narrative theory, cognitive approaches to literature, rhetoric of prose and queer studies.

JÜRI TALVET is since 1992 Chair Professor of Comparative Literature at the University of Tartu. He took his PhD on the Spanish picaresque novel at Leningrad University in 1981. He has published in Estonian collections of essays *Hispaania vaim* (The Spanish Spirit, 1995), *Tõrjumatu äär* (The Irrefutable Edge, 2005), cultural-philosophic reflections *Sümbiootiline kultuur* (Symbiotic Culture, 2005), *Kümme kirja Montaigne'ile. "Ise" ja "teine"* (Ten Letters to Montaigne. "Self" and "Other", 2014), books of (travel) essays *Teekond Hispaaniasse* (1985, Estonia's annual literary prize in essay genre), *Hispaaniast Ameerikasse* (1992), *Ameerika märkmed ehk Kaemusi Eestist* (2000) and nine books of poetry. His books of poetry and essays have been translated into English, Spanish, French, Catalan, Romanian and Italian. In 1997 he was awarded the Juhan Liiv Prize of Poetry and in 2002 the Ivar Ivask Memorial Prize for poetry and essays. He has translated into Estonian both classical and modern works (Quevedo, Gracián, Calderón, Tirso de Molina, Espriu, Aleixandre, García Márquez, etc.) and has edited a major anthology of US poetry in Estonian translation (2008). He is the editor and principal author of a manual of world literature for Estonian high schools and universities (*Maailmakirjandus*, I–II, Tallinn 1995–1999). In 2012 his monograph on Juhan Liiv's poetry (*Juhan Liivi luule*) was published, while in 2013 he edited a major selection of Juhan Liiv's poems (*Lumi tuiskab, mina laulan*). He has chaired the Estonian Association of Comparative Literature (1994–2010) and has also served as member of the ICLA Executive Committee (2000–2007).

KATRE TALVISTE is a part-time researcher at the University of Tartu, the managing editor of the Estonian Association of Comparative Literature's journal *Interlitteraria* and an editor of school textbooks for literature at the Avita Publishing House. Her main research interests are the history of translation and the pedagogy of literature. She has published the books *La poésie estonienne et Baudelaire* (2011) and *Laulmine iseendast ja teistest. Mõtteid tõlkivatest luuletajatest* (2013) as well as various articles and translations from

French literature, and co-authored two high-school textbooks on literary history and poetics (Avita 2015, 2016).

ANA TOROŠ is an Assistant Professor at the School of Humanities and a research fellow at the Research Centre for Humanities (University of Nova Gorica). Her main research and teaching domain is literature along the border between Slovenia and Italy. In this regard it is important to note her postdoctoral research fellowship in 2009 that she received by the *Consorzio per lo Sviluppo Internazionale dell'Università di Trieste* for further research of the poetry of the Trieste region. In 2011 she brought out a monograph (*The Image of Trieste and its surroundings in the Slovenian and Italian Poetry of the first half of the 20<sup>th</sup> Century*) and received an award by the Republic of Slovenia Government's Office for Slovenians Abroad. She published her second monograph in 2013 *O zemlja sladka: kamen, zrno, sok. Alojz Gradnik ter romanski in germanski svet* ('*Alojz Gradnik and the Romance and Germanic Worlds*').

GITANA VANAGAITĖ is an associate professor of Lithuanian Literature at the Department of Lithuanian and Comparative Literature of the Lithuanian University of Educational Sciences. Her research interests include modern Lithuanian and Italian literature, autobiography, the figure of the author, and comparative literature. She is the author of the book about contemporary Lithuanian writer Vanda Juknaitė *Prasmių raiška Vandos Juknaitės kūryboje* (*The Problematics of Expressing the Meaning in the Works by Vanda Juknaitė*, 2015), as well as co-author and co-editor of three more books.

ASTA VAŠKELIENĖ, PhD (Humanities), a scholar at the Department of Early Literature of the Institute of Lithuanian Literature and Folklore and a lecturer at the Department of Lithuanian and Comparative Literature of the Lithuanian University of Educational Sciences. From 2013 to 2015, she was a postdoctoral fellow at the Lithuanian Institute of History. Her research interests focus on eighteenth-century Latin occasional literature and its historical and cultural context. She has published papers on her research interest in Lithuanian and foreign academic periodicals. She has also published translations from Latin: *Cracovia Lithuanorum Saeculis XIV–XVI* (1999); *Dyctis Cretensis, De Bello Troiano, Dares Phrygius, De Excidio Troiae* (with co-translators Veronika Gerliakienė and Tomas Veteikis, 2008).

KĀRLIS VĒRDIŅŠ, Dr.Phil., is a researcher at the Institute of Folklore, Literature and Art, University of Latvia. He has published the monographs *The Social and Political Dimensions of the Latvian Prose Poem* (2010) and *Bastarda forma (The Bastard Form: The History of Latvian Prose Poems)*, 2011). He is co-editor of collective monographs *Mūsdienu literatūras teorijas* (2013) and *Queer Stories of Europe* (2016). Research interests: queer studies, Latvian modern literature. He has also published poetry and translations.

TERRY SIU-HAN YIP is Professor of the Department of English Language and Literature at Hong Kong Baptist University. She received her MA and PhD in Comparative Literature from the University of Illinois at Urbana-Champaign, USA. Her research interests range from European Romanticism and British Modernism to modern Chinese literature, Chinese-European literary relations and women/gender studies. She has published extensively on Chinese-European literary relations, twentieth-century women's writings, literature and cultural change in China, as well as women and/or gender issues in literature. Her publications can be found in academic books and journals published in Australia, Bratislava, Canada, China, Estonia, Holland, Hong Kong, Japan, Norway, Taiwan, and the United States.